



Kloosterplein 10, ☎ 4512275

administratie@rk-kerken-sittard.nl

7e Jrg - nr. 8 - 10 juli 2004

Dit parochieblad is bedoeld voor een periode van 7 weken.  
De volgende aflevering verschijnt 28 augustus 2004.

## HEILIGE ROSA, SCHUTS VAN SITTARDS STAD EN VOLK

Het woordje 'schuts' is een ouderwets woord. We zeggen liever: beschutting of bescherming. Maar zelfs de schutterijen weten dat ze hun aloude beschermingstaken in de huidige tijd niet meer kunnen vervullen. Schutterijen zijn nu gezelligheidsverenigingen. En de Kerk met haar St. Rosa en haar Schutse? Ook verworpen tot een stuk sfeer of gezelligheid?

Dat is nu precies de reden waarom we ieder jaar St. Rosa vieren. We vieren de kern van ons geloof! In ons geloof kunnen we dagelijks voelen en ervaren dat God ons 'beschut'. De Sittardenaren van 1675 hebben die 'Schutse' aan den lijve gevoeld en vanaf die tijd dragen we die mantel van bescherming van ons geloof. Maar hoe gaat het in de praktijk met zo'n mantel? Het is als met een oud kledingstuk. Vader of moeder droeg het vroeger, en hun ouders enz. Maar gaandeweg komt het moment dat je keuzes moet maken. Gebruik ik dat oude kledingstuk nog? Of ben ik modebewust, ben ik trendy? En dus verdwijnt dit oude kledingstuk bij velen in de mand op zolder om vervolgens jaren later gestukkerd in de vastenavondoptocht terug te keren. Velen ergeren zich terecht. Wie gooit zomaar een profetenmantel weg? Wij staan als Sittardenaren voor dezelfde keuze als indertijd de beroemde profeet Elisa.

Even wat geschiedenis: Elisa is een rijke man. Hij bestuurt twaalf koppels ossen. Hij kan alle stammen van Israël aan. Maar dan komt de oude en beroemde profeet Elia voorbij. Hij doet zijn mantel af. Elia moet zijn profetentaak gaan overdragen. God had hem Elisa aangewezen. Deze profetenmantel, gemaakt van kameelhaar, moet overgedragen worden. Een mantel die vertelt over de woestijn en die de verfijning van de stad aanklaagt. Elia werpt zijn mantel naar Elisa.

Elisa krijgt iets toegeworpen. Het overkomt hem onder het ploegen. De mantel heeft Elia om de schouders gehangen als een juk. Profetenwoorden roepen namelijk verzet op, leven naar Gods Woord maakt je niet populair. Elia heeft trouw gevochten. Er kleeft dan ook bloed aan de mantel en zweet, maar het is de mantel van de waarheid, de mantel van 'geen aanzien des persoons', van integriteit, van zoeken naar gerechtigheid. Elisa is verbouwe-reerd en vereerd. Hij begrijpt het gebaar. Hij neemt de last van het profeet-zijn op zijn schouders.

Op een receptie of zo gebeurt het wel eens: iemand geeft zijn visitekaartje af. Dan weet je wie het is en hoe je hem kunt bereiken. Gekend worden is blijkaar heel belangrijk in onze maatschappij.

Het gekend worden in de maatschappij van O.L.Heer wordt met andere maatstaven geme-ten. We horen hoe Jezus in het evangelie van Lucas (13,22-30) de zelfgenoegzaamheid doorprikt van sommige vertegenwoordigers van het Joodse volk in die dagen. Ze meenden dat het voldoende was tot het Joodse volk te behoren, om gered te worden: 'We zijn kinde-ren van Abraham, wij zijn leerlingen van Mozes'. Alle andere mensen waren uitgesloten - zo meenden ze - van het koninkrijk Gods.

Die zelfgenoegzaamheid vind je ook heden ten dage. In die zin spreekt Karl Rahner van 'anonieme christenen'. Veel mensen verschuilen zich in zekere mate achter de Kerk. Zij houden praktisch in hun leven geen rekening meer met de Kerk en toch willen zij er nog bijbehoren. Zij laten hun kinderen dopen, trouwen nog in de kerk en willen kerkelijk begraven worden. Met zo'n mentaliteit kom je niet door de smalle deur, zoals Jezus Christus in het evangelie zegt.

Met St. Rosa worden we ons weer bewust van het lidmaatschap van de Kerk. Wat heb ik met mijn lidmaatschap gedaan? Wat heb ik gedaan met mijn profetenmantel? Licht die op zolder om af en toe te voorschijn te halen. Dan maakt u van Christus en Zijn Kerk een kerk met een kleine letter, een kerk van sfeer en gezelligheid, waar het ons juist niet om gaat.

Het is ook niet voldoende te kunnen zeggen: wij hebben toch elke zondag de eucharistie gevierd, wij gingen ieder jaar op bedevaart, wij hebben onze kinderen toch laten dopen enz. Maar Jezus heeft toch een heel andere en diepere maatstaf, het gaat er Jezus helemaal niet om of je enkel lid bent van die of die kerk, maar allereerst gaat het Hem om het doen van 'geloof en gerechtigheid'. Zet je de woorden van het evangelie ook om in daden: ik was ziek, naakt, hongerig enz. Wat heb jij gedaan? Heb je de mond vol gehad van gebeden maar nooit echt van binnen gebeden? Je zei gebedjes op en je sprak niet tot God. Het kan zijn dat de een of andere barmhartige Samaritaan eerder in het Rijk Gods komt zonder dat hij ooit van God gehoord of gesproken had, enkel alleen omdat hij 'gerechtigheid' doet! Zo is de poort naar de hemel voor eenieder open en de deur is misschien toch niet zo eng! Niemand is bij voorbaat uitgesloten, maar ook is niemand automatisch verzekerd van zijn redding. Je zult er zelf om moeten bidden en ervoor moeten werken. Daarbij is de weg van de Kerk van Christus zeker de veiligste weg, maar Jezus kan ook mensen buiten onze kerk(-structuren) om redden! De poort van Zijn Kerk staat open, voor iedereen, maar pas wel op dat je anderen niet uitsluit: Hij is de Heer van de poort, niet u en ik, Hij redt wie Hij

wil. En haal die profetenmantel van de zolder. Zorg dat die mantel door u weer gedragen wordt. U en ik hebben die 'Schutse' heel hard nodig.  
Heilige Rosa - bid voor ons!

Deken W. van Rens

## INZEGENING HOF VAN OLIJVEN 3 AUGUSTUS 2004

Direct na de 1<sup>e</sup> dinsdagavondmis in de augustusmaand in de Kapel van St. Rosa (Kollenberg) gaan we als gelovigen met alle acolieten naar de onlangs gerestaureerde Hof van Olijven (Leveetenhäöfke) om deze plechtig in te zegenen en zo weer in gebruik te nemen. Zo willen we onze dankbaarheid uiten jegens de Goede God en de H. Rosa. Het Leveetenhäöfke staat halverwege de Voetvallen-bidweg. Alsof de pelgrim even op adem kan komen. We zijn de vele milde gevers dankbaar voor hun royale bijdragen waardoor het Leveetenhäöfke weer in ere is hersteld. Dank ook aan Kerkbestuur, St. Rosacomité, aanne-mer Laudy en medewerkers en architectenbureau Satijn. Ook dank aan gemeentelijke overheid, provincie en Rijksdienst voor Monumentenzorg. We zijn ook Hoveniersbedrijf Colaris dank verschuldigd, die dit Leveetenhäöfke tot een weldadig oord van bezinning en rust zal inrichten.

Deken W. van Rens

## GEBEDSINTENTIES

De pauselijk aanbevolen gebedsintentie voor de maand juli luidt: 'Wij bidden dat allen die in deze tijd kunnen genieten van hun vakantie geholpen mogen worden om in deze periode van rust hun innerlijke harmonie in God terug te vinden en zich met liefde open te stellen voor hun broeders en zusters'. En de intentie voor de maand augustus luidt: 'Wij bidden dat de Europese Unie steeds nieuwe levenssappen weet te putten uit het christelijke erfgoed, dat een wezenlijk onderdeel vormt van haar geschiedenis'.

## EUTHANASIE ONETHISCH EN ONNODIG

'Euthanasie is onethisch en onnodig'. Dat zegt mgr. dr. W. Eijk, bisschop van Groningen en referent voor medisch-ethische kwesties namens de Nederlandse Bisschoppenconferentie. In *rkkerk.nl* geeft Eijk zijn reactie op het onlangs bekendgemaakte gegeven dat artsen in 2003 minder gevallen van euthanasie of hulp bij zelfdoding hebben gemeld bij de regionale toetsingscommissies.

De Nederlandse euthanasiewet bepaalt dat artsen voordat ze tot levensbeëindigend handelen mogen overgaan, eerst moeten nagaan of er andere redelijke oplossingen zijn. 'Als die er zijn, dan vervalt de grond om in de zin van genoemde wet het leven van de betrokken patiënt legaal te kunnen beëindigen', zegt Eijk. 'Welnu, er zijn alternatieven.' De bisschop noemt er twee: palliatieve zorg en terminale sedatie.

De Groningse bisschop, tevens arts en ethicus, weet dat de kennis van de mogelijkheden van palliatieve zorg onder artsen in Nederland te wensen overlaat. 'Dat is echter geen reden om euthanasie te verrichten, maar om de kennis op het terrein van de palliatieve zorg te vergroten. Blijven er ook bij de beste palliatieve zorg nog ongeneeslijk zieken over met onbehandelbare pijn of andere symptomen? Ja, zij het zelden.' Maar Eijk weigert te erkennen dat in bepaalde gevallen euthanasie dan het noodzakelijke sluitstuk van de palliatieve zorg is. 'Palliatieve zorg kent namelijk een ander sluitstuk waarmee op zich onbehandelbare pijn en andere symptomen adequaat kunnen worden bestreden: dat is terminale sedatie. Bij

terminale sedatie [bij naderend levenseinde sterke kalmeringsmiddelen toedienen, *red.*] wordt – meestal via een infuus pomp – een middel als dormicum gegeven, dat het bewustzijn van de patiënt onderdrukt. Deze handeling is ethisch aanvaardbaar mits aan een aantal voorwaarden is voldaan.’ De bisschop noemt er drie: ‘Als pijn en andere hinderlijke symptomen bij on-geneeslijk zieken op geen enkele andere behandeling voldoende reageren. De dosering moet zijn afgestemd op de bestrijding van de symptomen en daar niet bovenuit gaan. Uiteraard loopt men het risico dat hierdoor het sterven wordt bespoedigd. Dit is echter te accepteren als een bijwerking. Betrokken patiënt moet aan zijn sociale verplichtingen (zoals de regeling van erfeniskwesties) hebben voldaan en zich met behulp van de laatste sacramenten nog bij bewustzijn geestelijk op de eeuwige ontmoeting met God hebben voorbereid.’

Eijk waarschuwt ervoor dat terminale sedatie ook misbruikt kan worden. ‘Als de dosis hoger is dan vereist voor de symptoombestrijding, dan gaat het om doelgerichte levensbeëindiging. Feitelijk is het dan geen terminale sedatie meer, maar euthanasie. Het mag dan een langzame vorm van euthanasie zijn, euthanasie is en blijft het. Vanuit katholiek perspectief wordt dan de grens overschreden van wat ethisch toelaatbaar is.’

Bron: [www.katholieknederland.nl/actualiteit](http://www.katholieknederland.nl/actualiteit) © 2004 RKK.



S. Ricci, Assunzione, Clusone (It.)

## MARIA TENHEMELOPNEMING

In de loop van de geschiedenis ontstonden er in de Kerk vele feesten ter ere van de heilige maagd Maria, waarin de verschillende aspecten van de Mariaverering naar voren komen. Binnen deze rijke schakering aan feesten kunnen de volgende onderscheidingen aangebracht worden.

Sommige feesten hebben betrekking op bepaalde momenten in het leven van Maria, zoals op 8 december haar ontvangenis in de schoot van haar moeder, de heilige Anna, of haar geboorte (8 september). Andere feesten gaan terug op een gebeurtenis in haar leven die in de heilige Schrift beschreven staat, zoals het Bezoek van de heilige maagd Maria aan haar nicht Elisabet (31 mei).

Daarnaast zijn er feestdagen die op de één of andere manier verwijzen naar de heilige Maria als onze voorspreekster bij God. Daarbij valt bijvoorbeeld te denken aan een titel als ‘hulp der christenen’, ‘troosteres van de bedroefden’ of op de laatste zaterdag van mei: ‘Onze Lieve Vrouw ter Nood’ (Heiloo). Vaak worden deze feesten alleen in een bepaalde orde of congregatie gevierd of in een bisdom of de bedevaartplaats, waar Maria onder deze titel op een bijzondere wijze wordt

aangeropen.

Ook zijn er feesten die verwijzen naar de plaatsen waar Maria verschenen is, zoals Onze Lieve Vrouw van Lourdes (11 februari) of Heilige Maagd Maria van Fatima (13 mei). Het komt eveneens voor dat een feestdag is ontstaan vanwege een beeltenis die verbonden is met vele wonderen of gebedsverhoringen, zoals het feest van de Zoete Moeder van Den Bosch (7 juli).

15 augustus is één van de eerste dagen waarop de Kerk een feest ter ere van de maagd Maria vierde. Reeds in het begin van de vijfde eeuw vermeldt een liturgisch boek van

Jeruzalem op deze dag: 'Maria, de Moeder van God, 2000 (schreden?) van Betlehem.' Dit verwijst waarschijnlijk naar een kerk waar op die dag bij het vermeende graf van Maria de gedachtenis van Maria's dood werd gevierd. Vermoedelijk vierde in het begin heel de Kerk op 15 augustus een algemeen Mariafeest, dat wil zeggen: een feest ter ere van het moederschap van Maria, maar al vrij spoedig ging men op grond van oosterse invloeden tot heden op die dag de tenhemelopneming van Maria gedenken.

*Evert de Jong*

## WELKOM!

Gaarne heten we altijd nieuwkomers welkom die zich in onze parochies vestigen. U leest het in iedere uitgave van het parochieblad! Deze keer willen we met name onze collega-priester em. deken C. Buschman noemen, die zich gevestigd heeft in de Baenjehof. U zult hem ongetwijfeld ook ontmoeten bij een van onze liturgische vieringen.

Collega, ad multos annos in onze parochies. Deo volente!

## UIT ROME: WISSELING VAN DE WACHT

In maart 2003 beëindigde Rud Smit zijn taak als rector van het Nederlands College en pastor van de Friezenkerk. Een hartverwarmend afscheid volgde op acht jaar intensief pastoraat. Vervolgens kwam de nieuwe rector **Jan Heeffter**. Een officiële verwelkoming hoefde niet. Stilletjes aan wilde hij ingroeien in zijn nieuwe opdracht, niet makkelijk als je een geliefd persoon moet opvolgen.

Het eerste wat opvalt als je hem ziet is zijn zwarte priesterstoeg. Al in 1967 vertrok de Tilburgse priesterstudent naar Italië. De roerige jaren zestig in Nederland bevielen hem niet: 'De Kerk was toen één grote kokende pan en er was een grote leegloop van de seminaries.' Hij belandde in het Italiaanse Bergamo, werd daar priester van het bisdom en voelde zich er thuis. Bisschop Ter Schure had hem graag in Den Bosch gehad maar hij bleef zijn gemeenschap trouw.

Toen kwam de uitnodiging rector Smit op te volgen. Hij zegt erover: 'Ik had misschien wel kunnen weigeren. In Bergamo blijven was zeker de gemakkelijkste weg geweest. Ondanks de onzekerheid en de nieuwigheid, wilde ik toch luisteren naar de uitnodiging, om er zo zeker van te zijn in de armen van de Voorzienigheid te blijven.'

In de Nederlandse parochie te Rome was het in het begin best wennen, van beide kanten, maar inmiddels is Don Jan, zoals hij genoemd wordt, de vertrouwde figuur geworden op zondag- en woensdagmorgen. Er kwam een bijzondere bekwaamheid van hem aan het licht: op een zondag legde hij het blaadje van zijn preek opzij en wendde zich heel direct tot een groep jongeren in de kerk. Niet verwonderlijk als je weet, dat hij in Bergamo zo'n 30 jaar temidden van de jeugd verkeerde als directeur van een Technische School. En toen het voor 2004 moeilijk was iemand te vinden om de eerste communievoorbereiding op zich te nemen, bood Don Jan spontaan aan zelf de kinderen, allen van Nederlands-Italiaanse afkomst, naar de Grote Dag toe te leiden.

Eén weekend per maand treft u hem zeker niet. Dan is hij in Noord-Italië. 'Ik heb daar 36 jaar van mijn leven doorgebracht en grote vriendschappen gesloten. Gelukkig gaven de bisschoppen toestemming om de vier weken een weekend terug te gaan.' De Nederlands-sprekende gemeenschap daar in Varese is blij dat de maandelijks viering blijft doorgaan.

Een Nederlandse Italiaan, een Italiaanse Nederlander of een Bergamaske Brabander? Z'n Tilburgse accent verradt hem!

*padre Timoteo*

## FEESTPROGRAMMA ROLDUC IN JULI EN AUGUSTUS

De Abdij Rolduc in Kerkrade viert dit jaar haar 900-jarig bestaan. In 1104 vestigden zich de eerste monniken in wat vanaf dat moment 'Kloosterrade' ging heten. Om dat jubileum te gedenken zijn er dit jaar elke maand diverse festiviteiten. Hieronder het programma van juli en augustus

**Zaterdag 10 juli, 20.00 uur:**

Openluchtconcert op het terrein van Abdij Rolduc met medewerking van de 'Black Foëss' uit Keulen en aansluitend vuurwerk.

**Zondag 11 juli, 15.00 uur:**

Historisch concert met Tjeu Zeijen, Yvonne Nijsten en Chèvremonts Mannenkoor in de abdijkerk.

**Vrijdag 16 juli:**

Midzomerfeestavond met barbecuebuffetten.

**Zondag 18 juli, 15.30 uur:** Concert door Quint-Olé

Bläserensemble op Burg Rode te Herzogenrath

**Zondag 15 augustus, 10.15 uur:**

Boerenbrunch in de abdij

**Zondag 29 augustus, 15.00 uur:**

Orgelconcert door Bernhard Focroulle in de St. Lambertuskerk.

**Zondag 29 augustus, 17.00 uur:**

Augustinusviering in de abdijkerk.

Kijk voor meer informatie op [www.rolduc.com](http://www.rolduc.com).



### Telefonische Hulpverlening

LIMBURG

De SOS Telefonische Hulpdienst is een instelling die dag en nacht telefonisch bereikbaar is voor mensen die behoefte hebben aan een gesprek. Jaarlijks wordt de dienst ongeveer 9000 keer gebeld over uiteenlopende problemen, zoals eenzaamheid, relatieproblemen, verslaving, psychische problemen, misbruik, etc. De reddingslijn wordt 'bemenst' door een team van ongeveer 35 vrijwilligers. Zij zorgen er bij toerbeurt voor dat er altijd een luisterend oor beschikbaar is. Het SOS team komt oren tekort en is daarom op zoek naar versterking.

De SOS Telefonischje Hulpdienst zoekt mensen die geïnteresseerd zijn in anderen en daar ook iets voor willen betekenen. Mensen die per vier weken vier telefoondiensten willen verzorgen, waarvan één nachtdienst en één dienst in het weekend. Dit op tijden die de vrijwilliger het beste schikken, want het rooster wordt in overleg opgesteld.

Mensen die vrijwilliger willen worden, volgen hiervoor eerst de basistraining telefonisch hulpverleners, die door de beroepskrachten van de SOS Telefonische Hulpdienst verzorgd wordt. In deze training staat de gespreksvoering via de telefoon centraal. Na het afsluiten van de training sluit de vrijwilliger een contract af met de dienst, zoakt duidelijk is wat hij of zij van de dienst mag verwachten: deskundige begeleiding, een reiskostenvergoeding, verzekeringen en inspraak in het beleid.

Neemt u de uitdaging aan om dit eens te proberen? Vraag dan een informatiepakket aan via telefoonnummer 045-5719166 (kantoor tijden) of e-mail (soszuidlimburg@home.nl). U kunt de vrijwillersfolder ook downloaden vanaf [www.telehulplimburg.nl](http://www.telehulplimburg.nl).

## CD SCHOLA GREGORIANA SITTARDIENSIS

Voor de tweede maal is een deel van het repertoire van de Schola Gregoriana Sittardiensis vastgelegd op een CD. Daar waar in het jaar 2000 nog gebruikt werd gemaakt van opnames die voor de uitzendingen van Musica Sacra (L1-radio) gemaakt waren, is ditmaal de CD helemaal op eigen kracht gemaakt, in samenwerking met het Gregoriaans koor van Dieteren. Onder leiding van Pierre Stijnen zijn de wisselende gezangen van drie missen vastgelegd. Allereerst staat er het Commune Beatae Mariae Virginis op; de wisselende gezangen die op Mariafeesten worden gezongen. Verder de Hebdoma sexta per annum; de gezangen van de zesde zondag van het kerkelijk jaar. Ten slotte de Missa pro defunctis; het begrafenisritueel. Aan die begrafenisgezangen is als niet-gregoriaanse toegift toegevoegd Pie Jesu Domine van Gabriel Fauré, uitgevoerd door Harrie Seevens, orgel, en Héléne Graat, mezzo sopraan.

De CD is voor € 7,50 te koop. Te bestellen bij: L. Adams, Grauwertstraat 13, 6136 BP SITTARD, tel. 046-4524510, E-mail: [leon@adamslms.demon.nl](mailto:leon@adamslms.demon.nl).

## DEZE ZOMER GROTE JONGERENREIS NAAR TAIZÉ

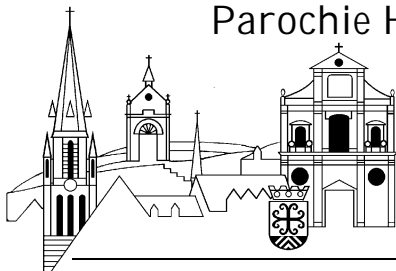
**Van 8 tot en met 15 augustus** organiseren de jongerenafdelingen van de bisdommen Roermond en 's-Hertogenbosch samen een grote jongerenreis naar Taizé in Frankrijk. Tijdens de zomermaanden zijn hier wekelijks duizenden jongeren te gast. Zij delen het leven van de internationale broedergemeenschap daar met gebed, zang, gesprek en stilte. Ook ontmoeten zij er jongeren uit de hele wereld en leren hoe zij denken, leven en geloven. Taizé is een klein dorp in Bourgondië. Kenmerkend is de enorme aantrekkingskracht die de daar gevestigde kloostergemeenschap heeft op jongeren uit de hele wereld die zomers massaal toestromen. Het is de ontmoeting met elkaar, maar ook de ontmoeting met God die hen aanspreekt. Dit komt zeker niet in de laatste plaats door de herkenbaarheid van de zich telkens repeterende gezangen die centraal staan in de drie dagelijkse gebedsdiensten. De muziek van Taizé is wereldberoemd.

De reis vanuit Zuid-Nederland is bedoeld voor alle jongeren tussen 15 en 30 jaar. Deelname kost € 200,-. Dat is inclusief heen- en terugreis, overnachting en maaltijden. Inschrijving is mogelijk tot 4 juli aanstaande via [taize@bisdom-roermond.nl](mailto:taize@bisdom-roermond.nl). Wie vooraf meer informatie wenst over het fenomeen Taizé, kan kijken op [www.taize.fr](http://www.taize.fr).

## WATERDAG VOOR TIENERS: 'AGAINST THE FLOW'

Ben je een tiener tussen de 12 en 15 jaar en 'ready to go' voor de waarschijnlijk spannendste en meest avontuurlijke start van de zomervakantie? Kom dan naar de Waterdag voor tieners die het bisdom organiseert op **zaterdag 17 juli in Swalmen**. Tijdens de dag worden diverse waterspelen gedaan en grenzen verlegd door teamwork, wordt samen de H. Mis gevierd en is – in het kader van het Jaar van de Doop – een catechesemoment rondom het thema 'tegen de stroom ingaan'.

Deelname aan de dag kost € 16,50, inclusief soep en drank, exclusief een lunchpakket. Tevens is een zwemdiploma verplicht. De gehele dag wordt begeleid door ervaren leiding en voor elke deelnemer wordt een verzekering afgesloten. Meer informatie en opgave is mogelijk via het secretariaat van het Tienerplatform bisdom Roermond via telefoonnummer 0475-386756 of per e-mail: [jongeren@bisdom-roermond.nl](mailto:jongeren@bisdom-roermond.nl).



# Parochie H. Petrus en H. Michaël - Sittard

Pastoor-Deken W. van Rens, Kloosterplein 10, ☎ 4512275  
Kapelaan I. Krewinkel, Oude Markt 24, ☎ 4512628  
Diaken B. ter Haar, Baandert 23, ☎ 4513381  
Noodnummer ☎ 4515141  
Kerkbijdrage: Giro 1032540 - Rabobank 147603676  
t.n.v. Penningmeester Parochie-Comité Sittard

## NIEUWKOMERS ZIJN WELKOM!

Aan alle katholieken die nieuw zijn komen wonen in onze Binnenstadparochie:

Van harte welkom namens onze Deken, Kapelaan, Diakens en Welkomstgroep!

Wilt u ons s.v.p. als nieuwe parochianen uw adres en telefoonnummer doorgeven? En datzelfde verzoek richten wij ook aan degenen die binnen de parochie verhuisd zijn. Dat kan schriftelijk of telefonisch bij de pastorie, Kloosterplein 10, 6131 EP Sittard, 046-4512275 of bij Mevr. R. Gieskens, Mgr. Claessensstraat 33, 6131 AH Sittard, 046-4519039. Hartelijk dank!

## UW AANDACHT S.V.P.

Vrijdag 6 augustus: Eerste vrijdag van de maand, toegewijd aan het H. Hart van Jezus. Vanaf 17.30 uur wordt de H. Communie gebracht aan de zieken en aan huis gebondenen. Opgave van nieuwe deelnemers aan de Eerste Vrijdag Huiscommunie is altijd mogelijk bij een der leden van de parochiegeestelijkheid of middels een telefoontje naar de administratie.

Zondag 15 augustus: Hoogfeest van Maria Tenhemelopneming.

Op zaterdag 14 augustus tijdens de avondmis en op zondag 15 augustus tijdens alle missen wordt de kroedwusj gezegend.

Maandag 23 augustus (feest van de H. Rosa) en zaterdag 28 augustus (voetbedevaart vanaf de St-Rosakerk te Sibbe) wordt de avondmis gehouden in de St.-Michielskerk.

## GEDOOPT

Zonne Lumens, Achter de Hoven 52, 23-05-04.

Niébla Veugen, Rijksweg Noord 66, 30-05-04.

Bo van den Broek, Bergstraat 56, 06-06-04.

Tara Tummers, Hazendaal 15, 06-06-04.

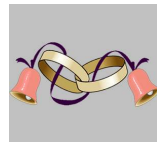
Tom Vroomen, Margrietlaan 20, 20-06-04.

Wij bidden dat Zonne, Niébla, Bo, Tara en Tom onder de goede zorgen van hun ouders en naar hun voorbeeld en ook dat van hun peter en meter en van de hele geloofs-gemeenschap, mogen opgroeien tot goede christenen.



## KERKELIJK HUWELIJK

Pascal van Susteren en Sandra Isselmann, H. van Veldekestraat 50, 09-07-04.  
Hans van den Berg en Janna van Donselaar, Lindenhof 38, 10-07-04  
Marc Fuchs en Jeanine Sepulveda Spee, H. Van Veldekestraat 48, 23-07-04.  
René Mattheij en Rosie van Rite, Aan het Bos 48, 20-08-04.  
Bjørn Kreijlen en Linda Lustermans, Stadswegske 57, 27-08-04.  
Niek Bindels en Christiane Spiertz, Heistraat 9, Urmond, 28-08-04.  
Chris Jansen en Rachelle Schurgers, Paardestraat 23, 03-09-04.  
Leon Dierx en Hellen Mertens, Odasingel 110, 04-09-04.



'God, onze eeuwige Vader, beware u in eenheid van hart en  
moge de vrede van Christus steeds wonen in u en in uw huis'

(Uit de huwelijksliturgie)



## OVERLEDEN

Melanie Lenaerts-Laumen, Gerardusstraat 5, Munstergeleen, 63 jaar,  
† 24-05-04.

Mia Mulleneers-Mommers, Pres. Kennedysingel 24, 81 jaar, † 02-06-04.

Bertha Martens-van Loo, Baenjehof 11, 94 jaar, † 08-06-04.

Fina Spijkers, St. Pieterstraat 145, Kerkrade, 87 jaar, † 09-06-04.

Paula Extra-Schaekens, Pres. Kennedysingel 24, 84 jaar, † 14-06-04.

Willem Krüs, Wilhelminastraat 16-11, 71 jaar, † 14-06-04.

Helena Krekels-Offermanns, Pres. Kennedysingel 24, 95 jaar, † 14-06-04.

Jam Brands, Wilhelminastraat 16-21, 73 jaar, † 19-06-04.

Bey Willen-Coenen, Pres. Kennedysingel 24, 77 jaar, † 20-06-04.

Joep Joosten, Bergstraat 12, 70 jaar, † 20-06-04.

Casimiro Pulido Parejo, Heinseweg 13, 42 jaar, † 22-06-04.

Jan Spée, Wilhelminastraat 7-1, 83 jaar, † 02-07-04.

Mogen zij allen rusten in de vrede en vreugde van de verrezen Heer.

## HEILIG UUR

Op donderdag 5 augustus houden wij het maandelijks biduur voor roepingen tot het priesterschap, het diaconaat, het religieuze en ander aan God gewijde leven en tevens voor goede gezinnen bij het uitgestelde Allerheiligste Sacrament in de St.-Petruskerk. Wij nodigen u allen uit om op de vooravond van elke eerste vrijdag van de maand - bijzonder toegewijd aan het H. Hart van Jezus - samen te bidden voor genoemde intenties. De bewoners van een aantal straten krijgen elke maand een speciale uitnodiging. Voor de maand augustus zijn dat: Markt, Misboekstraat, Molenbeekstraat, Nieuwstraat, Odasingel, Oude Broeksittarderweg, Oude Markt en Oude Rosmolenstraat.



## REGINA CARMELI

\* Eerherstelviering

Leiding: Pater A. Stolk, montfortaan

14.30 uur: H. Mis; daarna: half uur aanbidding, conferentie

Datum: Donderdag 5 augustus

\* Nederlandse Vespers

Zondag 8 augustus, 17.00 uur (Uitstelling, aanbidding, vespers en eucharistische zegen)

\* Scapulierfeest: Feest van Onze Lieve Vrouw van de Berg Karmel

- voor allen die het scapulier willen ontvangen
- voor families met kinderen (eigen programma voor de kinderen)
- voor allen die zich met de karmelfamilie verbonden weten
- voor allen die meer over de karmelspiritualiteit willen ervaren

Thema van de conferentie: 'Zij hebben geen wijn meer!'

Aan de hand van de woorden van Maria bij de bruiloft in Kana leert het evangelie ons hoe we kunnen bidden en welke plaats de Eucharistie in ons leven inneemt.

Leiding: Z.E.H. Dr. J. Liessen (Rolduc)

Datum: Zaterdag 17 juli, 14.00 - 17.00 uur

INFORMATIE EN AANMELDINGEN: Bezinningshuis Regina Carmeli, Kollenberg 2,  
Postbus 28, 6130 AA Sittard, ☎ 046-4525380, Zr. M. Gisela.

## KERKELIJKE VIERINGEN EN MISINTENTIES

Om er zeker van te zijn dat de misintenties in het parochieblad vermeld worden, dienen ze uiterlijk 14 augustus 2004 opgegeven te zijn op de pastorie, Kloosterplein 10, of op ons e-mail adres, [administratie@rk-kerken-sittard.nl](mailto:administratie@rk-kerken-sittard.nl). Betaling gaarne contant of op gironummer 1036575 of banknummer 147603676, beide t.n.v. Parochie H. Petrus en H. Michaël te Sittard o.v.v. misintentie en datum.

### ST.-PETRUSKERK

---

Zaterdag 10 juli

18.00 uur plev t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes; nadienst Bertha Martens-van Loo, Fina Spijkers, Jam Brands, Joep Joosten, Casimiro Pulido Parejo, Jan Spée (Jeugdchoor)

Zondag 11 juli - Vijftiende zondag door het jaar

11.30 uur plzwd Melanie Lenaerts-Laumen; pl1ejrd Jeanne Dieteren-Konings; gestpljrd ouders Pastwa-Spätgens, Max Kreijn, ouders Jo en Ine Zwakhalen-Westerop; pljrd Jos Schurgers, Harry Latten en ouders Latten-Giesbertz, ouders Schins-Meerts en alle overl. familieleden, Cees Timmers en Melia Timmers-Claessens; gestplev fam. Muyres-Maessen (St.-Petruschoor)

17.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

Maandag 12 juli

08.00 uur ev Riet Willems en de meest verlaten zielen in het vagevuur

19.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

Dinsdag 13 juli - H. Henricus

08.00 uur gestev echtp. Feron-Hoenen en em. pastoor Eduard Hoenen

19.00 uur ev ouders Schmidt-Fliegel, Netta en Tilke, echtp. Caulfield-Tholen

Woensdag 14 juli

08.00 uur gestev Fine Close; ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur ev echtp. Ritzen-Merkelbach

Donderdag 15 juli - H. Bonaventura, bisschop en kerkleeraar

08.00 uur ev grootouders Hendrik Dieteren en Anna Rutten uit dankbaarheid

19.00 uur ev voor bijzondere intentie (B), echtp. Caulfield-Tholen

19.30 uur lof met rozenhoedje

Vrijdag 16 juli

08.00 uur ev Maria Feiter, echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur ev voor roepingen tot het priesterschap en voor vrede; gestev fam. van Ganswinkel-Michiels; ev families

Wyszenko-Meerts en Hendriks

Zaterdag 17 juli - Maria op zaterdag

08.00 uur gestev echtp. Schijns-Thoné; ev Martin Meuwissen, echtp. Caulfield-Tholen

18.00 uur plev Frits Schrage; nadienst Bertha Martens-van Loo, Fina Spijkers, Jam Brands, Joep Joosten, Casimiro Pulido Parejo, Jan Spée (Jeugdkoor)

Zondag 18 juli - Zestiende zondag door het jaar

11.30 uur gestpljrd Marij Eygelshoven-Eyckeler; plev overl. familieleden Pier-Weijzen (Samenzang)

17.30 uur echtp. Caulfield-Tholen

Maandag 19 juli

08.00 uur gestev Nelly Janssen

19.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

Dinsdag 20 juli

08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur gestev echtp. Storms-Sampers

Woensdag 21 juli

08.00 uur gestev fam. Feron-Hoenen; ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur ev ouders Schmidt-Fliegel, Netta en Tilke, Armand Verhoeve

Donderdag 22 juli H. Maria Magdalena

08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur ev families Wyszenko-Meerts en Hendriks

19.30 uur lof met rozenhoedje

Vrijdag 23 juli - Feest van de H. Birgitta, kloosterlinge, patrones van Europa

08.00 uur ev echtp. Ritzen-Merkelbach, echtp. Caulfield-Tholen

12.00 uur pl. huwelijksmis bruidspaar

Fuchs-Sepulveda Spee

19.00 uur ev voor roepingen tot het priesterschap en voor vrede, Boy Werdens

Zaterdag 24 juli - Maria op zaterdag

08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

18.00 uur plzwd Bertha Martens-van Loo, Fina Spijkers; gestpljrd Jan Naus; pljrd May Kelders-Schulpen en Ton Kelders; plev fam. Leonnie Dieteren-Meyer, fam. Gerard Driessen-Hermans, ouders Wolffs-Dobbelstein; nadienst Jam Brands, Joep Joosten, Casimiro Pulido Parejo, Jan Spée (Samenzang)

Zondag 25 juli - Zeventiende zondag door het jaar

11.30 uur pljrd Cor de Wit, Emile Custers; gestplev ouders Cremers-Custers (Samenzang)

17.30 uur ev t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes

Maandag 26 juli - H.H. Joachim en Anna, ouders van de H. Maagd Maria

08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur ev Änny Speetjens-Kever

Dinsdag 27 juli - Z. Titus Brandsma, priester en martelaar

08.00 uur ev echtp. Ritzen-Merkelbach, Corrie Chorus-Janssen en fam.

19.00 uur ev ouders Schmidt-Fliegel, Netta en Tilke, echtp. Caulfield-Tholen

Woensdag 28 juli

08.00 uur ev overl. fam. Smeets-Bouwels

19.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

Donderdag 29 juli - H. Marta

08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur ev voor bijzondere intentie (B), families Wyszenko-Meerts en Hendriks

19.30 uur lof met rozenhoedje

Vrijdag 30 juli

08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur ev voor roepingen tot het priesterschap en voor vrede;

Zaterdag 31 juli - H. Ignatius van Loyola, priester

08.00 uur ev grootouders Simonis-Tummers en ouders Hage-Simonis, echtp. Caulfield-Tholen

18.00 uur nadienst Joep Joosten, Casimiro Pulido Parejo, Jan Spée (Samenzang)  
Zondag 1 augustus - Achttiende zondag door het jaar

11.30 uur gestplev Guus van Aubel; plev Herman en Annie Pier-Weijzen (Samenzang)

17.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
Maandag 2 augustus

08.00 uur ev t.e.v. de H. Geest voor allen die in ons bisdom en in de parochies zijn gesteld om leiding te geven

19.00 uur ev ouders De Wever-Brouwers, Sef Heuts en levende en overl. leden van de fam., echtp. Caulfield-Tholen

Dinsdag 3 augustus

08.00 uur ev t.e.v. de H.H.

Engelbewaarders uit dankbaarheid voor bescherming en leiding; gestev ouders Moreaux-Beek, echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur gestev t.e.v. St. Rosa in de St.-Rosakapel op de Kollenberg, Zef Daniëls; ev Arno Dieteren en overl. fam., Jan Sprenger, Jan Bormans, Jeanny Queisen-Wessels  
**(Samenzang)**

Woensdag 4 augustus - H. Johannes Maria Vianney, Pastoor van Ars, priester

08.00 uur ev t.e.v. St. Joseph voor goede gezinnen en de moed om godsdienstig te leven; gestev ouders Janssen-de Ponti, Willem van Neer

19.00 uur gestev Math Rondon; ev families Wyszenko-Meerts en Hendriks, echtp. Caulfield-Tholen

Donderdag 5 augustus

08.00 uur ev echtp. Ritzen-Merkelbach

19.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

19.30 uur lof met rozenhoedje

Vrijdag 6 augustus - Feest van de Ge-daanteverandering van de Heer

08.00 uur gestev t.e.v. het H. Hart van Jezus; ev ouders Leonard Dieteren en Maria Brandts uit dankbaarheid

19.00 uur ev voor roepingen tot het priesterschap en voor vrede, ouders

Schmidt-Fliegel, Netta en Tilke, ouders Smeets-Renkens en Mieke, echtp. Caulfield-Tholen

Zaterdag 7 augustus - Maria op zaterdag  
08.00 uur ev voor priesterroepingen in parochie, dekenaat en bisdom, echtp. Caulfield-Tholen

18.00 uur plzwd Jam Brands; plev levende en overl. leden van de families Dieteren en Hellbach, Christien Moling-Ubben, ouders Gieskens-Martens, Felix Paques, nadienst v Jan Spée (Samenzang)

Zondag 8 augustus - Negentiende zondag door het jaar

11.30 uur plzwd Joep Joosten; pljrd Dory Neilen (Samenzang)

17.30 uur ev t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes  
Maandag 9 augustus - Feest van de H. Teresia Benedicta van het Kruis (Edith Stein), maagd en martelares, patrones van Europa

08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur gestev echtp. Kaptein-Haagmans

Dinsdag 10 augustus - H. Laurentius, diaken

08.00 uur gestev Pauline Feron-Hoenen; ev echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur gestev t.e.v. St. Rosa in de St.-Rosakapel op de Kollenberg; ev ouders Honings-Salden en dochter Gertie Coenen-Honings, Jan Sprenger, Jan Bormans,  
(Samenzang)

Woensdag 11 augustus - H. Clara, maagd

08.00 uur gestev ouders Schaekens-Peulen en zonen Jozef en Martin; ev echtp. Ritzen-Merkelbach

19.00 uur ev families Wyszenko-Meerts en Hendriks, echtp. Caulfield-Tholen

Donderdag 12 augustus

08.00 uur ev ouders Schmidt-Fliegel, Netta en Tilke, echtp. Caulfield-Tholen

19.00 uur gestev ouders Buyzen-Vernooij en René; ev voor bijzondere intentie (B)

19.30 uur lof met rozenhoedje

Vrijdag 13 augustus

08.00 uur gestev fam. Hermans-Willems; ev echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur ev voor roepingen tot het priesterschap en voor vrede; gestev echtp. Feron-Hoenen en em. pastoor Eduard Hoenen; ev Annie Spée-Canton  
Zaterdag 14 augustus - H. Maximiliaan Kolbe, priester en martelaar  
08.00 uur gestev echtp. Lejeune-Hassig, gestev Lies Roppe en overledenen van de fam. Roppe-Kissels; ev echtp. Caulfield-Tholen  
18.00 uur plev Harry Latten (Samenzang)  
Zondag 15 augustus - Hoogfeest van Maria Tenhemelopneming  
11.30 uur plev uit dankbaarheid (B), overl. familieleden Pier-Weijzen (Samenzang)  
17.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
Maandag 16 augustus  
08.00 uur ev Riet Willems en de meest verlaten zielen in het vagevuur  
19.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
Dinsdag 17 augustus  
08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur gestev t.e.v. St. Rosa in de kapel op de Kollenberg, Frits Pfenning, t.i.v. overl. leden van de Vriendenkring van het St.-Rosacomité en overl. leden van het St.-Rosacomité; ev ouders Janssen-Donners, Arno Dieteren en ouders Dieteren-Zinken, Jan Sprenger, Jan Bormans  
Woensdag 18 augustus  
08.00 uur gestev Fine Close; ev families Gieskens-Muyres en Corbeij-Kerrens, ouders Schmidt-Fliegel, Netta en Tilke, Martin Meuwissen, echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur gestev ouders Kleinjans-Kühnen; ev echtp. Ritzen-Merkelbach  
Donderdag 19 augustus  
08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur gestev Zef Meulenberg; ev families Wyszenko-Meerts en Hendriks  
19.30 uur lof met rozenhoedje  
Vrijdag 20 augustus - H. Bernardus, abt en kerkleeraar  
08.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur ev voor roepingen tot het priesterschap en voor vrede; gestev ouders Kleikamp-Lemmens  
Zaterdag 21 augustus - H. Pius X, paus  
08.00 uur gestev Corrie Close en fam.; ev echtp. Caulfield-Tholen  
18.00 uur plev ouders Wolffs-Dobbelstein (Samenzang)  
Zondag 22 augustus - Eenentwintigste zondag door het jaar  
11.30 uur gestpljrd echtp. Damoiseaux-Beurskens (Samenzang)  
17.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
Maandag 23 augustus - H. Rosa van Lima, patrones van Sittard  
08.00 uur ev echtp. Ritzen-Merkelbach, echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur verplaatst naar de St.-Michielskerk  
Dinsdag 24 augustus - Feest van de H. Bartolomeüs, apostel  
08.00 uur ev overl. fam. Smeets-Bouwels, echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur gestev t.e.v. St. Rosa in de kapel op de Kollenberg, Frits Pfenning, t.i.v. overl. leden van de Vriendenkring van het St.-Rosacomité en overl. leden van het St.-Rosacomité; ev overledenen van de families Dieteren en Honings, Stephan Olivier, Jan Sprenger, Jan Bormans (Samenzang)  
Woensdag 25 augustus  
08.00 uur gestev fam. Feron-Hoenen; ev echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur gestev echtp. Storms-Sampers; ev families Wyszenko, Meerts en Hendriks  
Donderdag 26 augustus  
08.00 uur gestev Wim van Groenendaal en Joke; ev echtp. Caulfield-Tholen  
19.00 uur ev voor bijzondere intentie (B)  
19.30 uur lof met rozenhoedje  
Vrijdag 27 augustus - H. Monica  
08.00 uur ev ouders Schmidt-Fliegel, Netta en Tilke, echtp. Caulfield-Tholen  
16.30 uur pl. huwelijksmis bruidspaar

Kreijen-Lustermans  
19.00 uur ev voor roepingen tot het  
priesterschap en voor vrede, Boy Werdens  
Zaterdag 28 augustus - H. Augustinus,  
bisschop en kerkleeraar  
08.00 uur ev grootouders Simonis-

Tummers en ouders Hage-Simonis, echtp.  
Caulfield-Tholen  
14.15 uur pl. huwelijksmis bruidspaar  
Bindels-Spiertz  
18.00 uur verplaatst naar de St.-Michiels-  
kerk

### ST.-MICHIELSKERK

---

Zondag 11 juli - Vijftiende zondag door  
het jaar  
08.30 uur ev Nenette Oosterwijk-Corbeij  
09.30 uur gestplev fam. Derrez, fam.  
Hendriks-Wolters, fam. Wetzels-  
Damoiseaux **(Samenzang)**  
Zondag 18 juli - Zestiende zondag door  
het jaar  
08.30 uur ev families Gieskens-Muyres en  
Corbeij-Kerrens, Nenette Oosterwijk-  
Corbeij  
09.30 uur plev t.e.v. O.L. Vrouw van  
Lourdes **(Samenzang)**  
Zondag 25 juli - Zeventiende zondag door  
het jaar  
08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
09.30 uur gestpljrd ouders Wetzels-Heijnen  
**(Samenzang)**  
Zondag 1 augustus - Achttiende zondag  
door het jaar  
08.30 uur gestev fam. Derrez  
09.30 uur gestplev echtp. Collombon-  
Köhlen; plev Harry Gubbens **(Samenzang)**  
Zondag 8 augustus - Negentiende zondag  
door het jaar

08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
09.30 uur gestplev Mien Gieskens  
**(Samenzang)**  
Zondag 15 augustus - Hoogfeest van  
Maria Tenhemelopneming  
08.30 uur gestev echtp. Jennen-Palmen; ev  
Nenette Oosterwijk-Corbeij  
09.30 uur plev t.e.v. O.L. Vrouw van  
Lourdes **(Samenzang)**  
Zondag 22 augustus - Eenentwintigste  
zondag door het jaar  
08.30 uur ev Nenette Oosterwijk-Corbeij  
09.30 uur gestplev fam. Bronneberg-  
Molenaar, fam. Delahaye; pljrd Frits  
Pfnennings **(Samenzang)**  
Maandag 23 augustus - H. Rosa van Lima,  
patrones van Sittard  
19.00 uur ev t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes  
Woensdag 25 augustus  
14.30 uur plev uit dankbaarheid b.g.v. het  
6-jarig professiefeest van Zr. Agnes Dircks  
Zaterdag 28 augustus - Tweeëntwintigste  
zondag door het jaar  
18.00 uur gestpljrd Zef Durlinger; gestev  
Wim van Groenendaal en Joke

### BASILIEK VAN O.L. VROUW VAN HET H. HART

---

Zondag 11 juli - Vijftiende zondag door  
het jaar  
10.30 uur plev fam. Joosten, echtp.  
Caulfield-Tholen  
Dinsdag 13 juli - H. Henricus  
08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
Woensdag 14 juli  
08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
Donderdag 15 juli - H. Bonaventura, bis-

schop en kerkleeraar  
08.30 uur ev kinderen van de Kinderkrans  
en leden van de Aartsbroederschap  
10.30 uur ev fam. G. Joosten-Gonera,  
echtp. Caulfield-Tholen  
Vrijdag 16 juli  
08.30 uur ev fam. Arnoldts-Thissen, voor  
overl. echtgenoot en fam., echtp. Caulfield-  
Tholen

Zaterdag 17 juli - Maria op zaterdag  
 09.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zondag 18 juli - Zestiende zondag door  
 het jaar  
 10.30 uur pljrd fam. G. Joosten-Gonera,  
 echtp. Caulfield-Tholen  
 Dinsdag 20 juli  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Woensdag 21 juli  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Donderdag 22 juli - H. Maria Magdalena  
 08.30 uur ev kinderen van de Kinderkrans  
 en leden van de Aartsbroederschap  
 10.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Vrijdag 23 juli - Feest van de H. Birgitta,  
 kloosterlinge, patrones van Europa  
 08.30 uur ev voor overl. echtgenoot, echtp.  
 Caulfield-Tholen  
 Zaterdag 24 juli - Maria op zaterdag  
 09.00 uur ev fam. Wetzels-Driessen, echtp.  
 Caulfield-Tholen  
 Zondag 25 juli - Zeventiende zondag door  
 het jaar  
 10.30 uur plev mevr. Joosten-Gonera,  
 echtp. Caulfield-Tholen  
 Dinsdag 27 juli - Z. Titus Brandsma,  
 priester en martelaar  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Woensdag 28 juli  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Donderdag 29 juli - H. Marta  
 08.30 uur ev kinderen van de Kinderkrans  
 en leden van de Aartsbroederschap  
 10.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Vrijdag 30 juli  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zaterdag 31 juli - H. Ignatius van Loyola,  
 priester  
 09.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zondag 1 augustus - Achttiende zondag  
 door het jaar  
 10.30 uur plev voor alle levende en overl.  
 leden van de Aartsbroederschap; pljrd Leo  
 Geurten en fam. Geurten-Jötten; plev fam.  
 Wehrens-Wetzels, mevr. Joosten-Gonera,  
 echtp. Caulfield-Tholen  
 Dinsdag 3 augustus

08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Woensdag 4 augustus - H. Johannes  
 Maria Vianney, Pastoor van Ars, priester  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Donderdag 5 augustus  
 08.30 uur ev kinderen van de Kinderkrans  
 en leden van de Aartsbroederschap  
 10.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Vrijdag 6 augustus - Feest van de Ge-  
 daanteverandering van de Heer  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zaterdag 7 augustus - Maria op zaterdag  
 09.00 uur ev overl. zussen Ans Wolfkamp-  
 Bosman en Ria ten Dam-Bosman, echtp.  
 Caulfield-Tholen  
 Zondag 8 augustus - Negentiende zondag  
 door het jaar  
 10.30 uur plev mevr. Joosten-Gonera,  
 echtp. Caulfield-Tholen  
 Dinsdag 10 augustus - H. Laurentius,  
 diaken en martelaar  
 08.30 uur ev ouders Brans-Brenk, echtp.  
 Caulfield-Tholen  
 Woensdag 11 augustus - H. Clara, maagd  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Donderdag 12 augustus  
 08.30 uur ev kinderen van de Kinderkrans  
 en leden van de Aartsbroederschap  
 10.30 uur ev fam. G. Joosten-Gonera, Jan  
 Jessen, echtp. Caulfield-Tholen  
 Vrijdag 13 augustus  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zaterdag 14 augustus - H. Maximiliaan  
 Kolbe, priester en martelaar  
 09.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zondag 15 augustus - Hoogfeest van  
 Maria Tenhemelopneming  
 10.30 uur plev fam. Arnoldts-Thissen,  
 echtp. Caulfield-Tholen  
 Dinsdag 17 augustus  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Woensdag 18 augustus  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Donderdag 19 augustus  
 08.30 uur ev kinderen van de Kinderkrans  
 en leden van de Aartsbroederschap  
 10.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Vrijdag 20 augustus - H. Bernardus, abt

en kerkleraar  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zaterdag 21 augustus - H. Pius X, paus  
 09.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 14.30 uur pl. huwelijksmis bruidspaar  
 Matthey-Van Riet  
 Zondag 22 augustus - Eenentwintigste  
 zondag door het jaar  
 10.30 uur plev echtp. Caulfield-Tholen  
 Dinsdag 24 augustus - Feest van de H.  
 Bartolomeüs, apostel  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

Woensdag 25 augustus  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Donderdag 26 augustus  
 08.30 uur ev kinderen van de Kinderkrans  
 en leden van de Aartsbroederschap  
 10.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Vrijdag 27 augustus - H. Monica  
 08.30 uur ev echtp. Caulfield-Tholen  
 Zaterdag 28 augustus - H. Augustinus,  
 bisschop en kerkleraar  
 09.00 uur ev echtp. Caulfield-Tholen

## Parochie H. Bernadette - Baandert



Pastoor-deken W. van Rens, Kloosterplein 10 ☎ 4512275  
 Kapelaan I. Krewinkel, Oude Markt 24 ☎ 4512628  
 Diaken B. ter Haar, Baandert 23 ☎ 4513381  
 R.K. Kerkbestuur H. Bernadette, Baandert 23  
 Kerkbijdrage Giro 157.19.73

---

Gironummer voor overmaken van misstipendium: 10.59.178 (€ 7,- of € 21,-)  
 t.n.v. Kerkbestuur Parochie H. Bernadette o.v.v. datum en intentie.

Zondag 11 juli: 15e zondag door het jaar (*kinderwoorddienst*)  
 10u30 1e jrd. Martien van Dijk *Schola Gregoriana Sittardiensis*  
 Dinsdag 13 juli: H. Henricus  
 9u00 t.e.v. H. Bernadette  
 Donderdag 15 juli: H. Bonaventura, bisschop en kerkleraar  
 9u00 roepingen tot priesterschap, diaconaat en religieuze leven; gest. t.e.v. O.L.Vrouw  
 vLourdes en H. Bernadette  
 Zondag 18 juli: 16e zondag door het jaar  
 10u30 Margaretha Linssen, ovl. oud. en fam. *Gemengd koor*  
 Dinsdag 20 juli  
 9u00 Tilke Jetten-Hanckmann; t.e.v. O.L. Vrouw van Lourdes  
 Donderdag 22 juli: H. Maria Magdalena  
 9u00 roepingen tot priesterschap, diaconaat en religieuze leven  
 Zaterdag 24 juli  
 15u00 H. Mis uit dankbaarheid b.g.v. 50-jarig huwelijksjubileum  
 Zondag 25 juli: 17e zondag door het jaar  
 10u30 t.i.v. de gevers (offerblok)  
 Dinsdag 27 juli: Z. Titus Brandsma, priester en martelaar  
 9u00 t.e.v. H. Bernadette  
 Donderdag 29 juli: H. Marta  
 9u00 roepingen tot priesterschap, diaconaat en religieuze leven  
 Zondag 1 augustus: 18e zondag door het jaar



10u30 Gest.jrd. Albert en Mai Orbons- Mevis en pater Emile; Reinhard en Fien v.d. Brock-Limpens

Dinsdag 3 augustus

9u00 ovl. oud. Collombon-Köhlen; t.e.v. O.L.Vrouw van Lourdes

Donderdag 5 augustus: Kerkwijding Basiliek Maria de Meerdere

9u00 roepingen tot priesterschap, diaconaat en religieuze leven

Zondag 8 augustus: 19e zondag door het jaar

10u30 Margaretha Linssen, ovl. oud. en fam.

Dinsdag 10 augustus: feest van de H. Laurentius, diaken en martelaar

9u00 Margaretha Linssen, ovl. oud. en fam.; t.e.v. H. Bernadette

Donderdag 12 augustus

9u00 roepingen tot priesterschap, diaconaat en religieuze leven

Zondag 15 augustus: Hoogfeest van Maria Tenhemelopneming

10u30 Jrd. Harrie Aarts; ovl. oud. Gerards-Schoonus

Dinsdag 17 augustus

9u00 Tilke Jetten-Hanckmann; t.e.v. O.L.Vrouw van Lourdes

Donderdag 19 augustus: H. Johannes Eudes, priester

9u00 roepingen tot priesterschap, diaconaat en religieuze leven; gest. Jozef Claessen en Maria Demandt

Zondag 22 augustus: 21e zondag door het jaar

10u30 Jrd. Martin Schiepers; jrd. Pierre Bovendeaard; jrd Pierre Kleintjens; Fons Strijdonk; Sef Dieteren (vw. brt) ; Michel Ehlen en fam.

Dinsdag 24 augustus: Feest van de H. Bartolomeus, apostel

9u00 Margaretha Linssen, ovl. oud. en fam.; t.e.v. H. Bernadette

Donderdag 26 augustus

9u00 roepingen tot priesterschap, diaconaat en religieuze leven

## GEDOOPT

20 juni werd gedoopt: Jovanni Kellener (St. Jorisstraat).

27 juni werd gedoopt: Justin van Hek (Clotildestraat).

*Mogen zij onder de goede zorgen en het voorbeeld van hun ouders, peter en meter en van de hele geloofsgemeenschap, opgroeien tot goede christenen.*

## WEEK van de NEDERLANDSE MISSIONARIS

De opbrengst van de Pinkstercollecte voor de week van de Nederlandse missionarissen bedraagt i 125,62. Hartelijk dank aan de gevers!

## KINDERWOORDDIENST

Op zondag 11 juli a.s. is tijdens de H. Mis weer een kinderwoorddienst, met name bedoeld voor kinderen van 8 tot 12 jaar.

## SCHOLA GREGORIANA SITTARDIENSIS

Na afloop van de H. Mis op 11 juli a.s. kan de nieuwe CD van de Schola gekocht c.q. besteld worden. Voor meer informatie, zie het algemeen deel van dit parochieblad, pag. 7.

## H. COMMUNIE VOOR AAN HUIS GEBONDENEN

Op vrijdag 6 augustus (1<sup>e</sup> vrijdag van de maand) om 11 uur in de ontmoetingsruimte in de Odaflat. De dag van tevoren (donderdag 5 augustus) wordt deze in de rest van de parochie rondgebracht.

#### MARIA TENHEMELOPNEMING

Op zondag 15 augustus a.s. viert de Kerk het hoogfeest van Maria Tenhemelopneming. Tevens zal dan de door u meegebrachte 'Kroedwusj' gezegend worden.

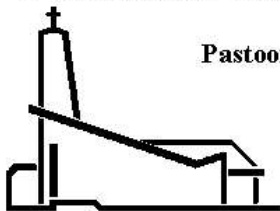
#### KERKBALANS 2004: KOERSVAST

U kunt uw kerkbijdrage overmaken op Gironummer 157.19.73 t.n.v. Parochie H. Bernadette, Baandert 23, Sittard-Baandert, o.v.v. 'Kerkbijdrage'.

#### SPREEKUUR

Op donderdagmorgen van 9.30 tot 10.30 u. en op vrijdagavond van 17 tot 18 u. (behalve 1e vrijdag van de maand) is altijd iemand aanwezig.

# Parochie St. Paulus - Limbrichterveld en Hoogveld



Pastoor-Deken Mgr. W. van Rens, Kloosterplein 10 tel: 4512275

Kapelaan I. Krewinkel, Oude Markt 24 tel: 4512628

Diaken B. ter Haar, Baandert 23 tel: 4513381

R.K. Kerkbestuur St. Paulus, Kloosterplein 10

Kerkbijdrage : Postbank 3268633 - Rabobank 147607558

---

## 15E ZONDAG DOOR HET JAAR

---

zaterdag 10 jul 19.00 u. **Zeswediendienst** Piet van Dongen  
maandag 12 jul 19.00 u. OLV v. Lourdes  
woensdag 14 jul 19.00 u. **Jrd** Robert Meuffels

---

## 16E ZONDAG DOOR HET JAAR

---

zaterdag 17 jul 19.00 u. Willy van Hees en overleden ouders Keijzers-Franken  
maandag 19 jul 19.00 u. Fam Ehlen-Philipen  
woensdag 21 jul 19.00 u. Roepingen voor priesterschap, diaconaat en religieuze leven

---

## 17E ZONDAG DOOR HET JAAR

---

zaterdag 24 jul 19.00 u. OLV v. Lourdes  
maandag 26 jul 19.00 u. OLV v. Lourdes  
woensdag 28 jul 19.00 u. Roepingen voor priesterschap, diaconaat en religieuze leven

---

## 18E ZONDAG DOOR HET JAAR

---

zaterdag 31 jul 19.00 u. OLV v. Lourdes  
maandag 2 aug 19.00 u. OLV v. Lourdes  
woensdag 4 aug 19.00 u. Roepingen voor priesterschap, diaconaat en religieuze leven

---

## 19E ZONDAG DOOR HET JAAR

---

zaterdag 7 aug 19.00 u. **Jrd** Henk Asma  
maandag 9 aug 19.00 u. Frits Ehlen  
woensdag 11 aug 19.00 u. Roepingen voor priesterschap, diaconaat en religieuze leven

---

## MARIA TEN HEMELOPNEMING

---

zaterdag 14 aug 19.00 u. **Jrd** Gerrit Derks  
maandag 16 aug 19.00 u. Willy van Hees en overleden ouders Keijzers-Franken  
woensdag 18 aug 19.00 u. Roepingen voor priesterschap, diaconaat en religieuze leven

---

## 21E ZONDAG DOOR HET JAAR

---

zaterdag 21 aug 19.00 u. Jrd Niek Vrehan en Mia Vrehan-v.d.Wal  
maandag 23 aug 19.00 u. OLV v. Lourdes

woensdag 25 aug 19.00 u. Roepingen voor priesterschap, diaconaat en religieuze leven

## **Parochiemedelingen St. Paulusparochie**

Van maandag tot zaterdag wordt om 18.40 uur het rozenhoedje gebeden.  
Donderdagmorgen is de kerk van 9.00 - 12.00 u. geopend voor stil gebed.  
Misintenties voor het volgende parochieblad opgeven vóór 14 augustus.



### **Overleden**

**Piet van Dongen**, Lupinestraat 13, 78 jaar  
**Hein Hochstenbach**, Eisenhowerstraat 35, 84 jaar

*Mogen zij rusten in de vrede en vreugde van de verrezen Heer*

### **Biechtgesprek**

Half vier. Even pauzeren! Winkelen is een vermoeiende bezigheid. Wat zal ze doen. Theedrinken of – ze kijkt omhoog naar de twee kerktorens tegenover haar – een kaars opsteken?

Haar voeten maken voor haar de keuze.

Een zijdeur van de oude stadskerk staat uitnodigend open. Ze gaat naar binnen. Om vijf uur is er een avondmis. Met enige verbazing constateert ze dat er voor twee biechtstoelen mensen zitten te wachten. Biechten? Het is jaren geleden dat ze daar toe kwam. Het leven slorpte haar op. Druk met alles behalve met God.

Ze gaat zitten, op veilige afstand van de anderen. Laat de weldadige stilte op zich inwerken. Kijkt naar de rode godslamp naast het tabernakel.

Een stille Aanwezigheid. Is er. Was er. Al die jaren dat zij nauwelijks aan Hem dacht ... Vlak voor haar komt de laatste biechteling naar buiten.

Er ontwaakt iets in haar. Zal ze? Nu? Waarom niet? Waarom wel? Ze staat op en gaat naar binnen.

Een vriendelijk gezicht achter een klein rooster. Daarachter een nog bemoedigender blik. Van een Christusportret van Rembrandt, belicht door een kleine lamp. Spontaan begint ze te praten. Wat er in het verleden mis is gegaan. Wat ze al tijden als een steen met zich meezeult. De priester, nee, God, luistert stil. Ze voelt tranen omhoog wellen. Spijt, vreugde?

Er begint een klok te luiden. Het wordt tijd voor de eucharistieviering. Jammer, ze is nog lang niet uitgepraat. De priester zegt dat er altijd een vervolg kan plaatsvinden in de spreekkamer van de pastorie.

Zo herontdekt ze het biechtgesprek. Via een bijbelgroep in de parochie hoort ze dat diverse deelnemers een geestelijk leidsman hebben. Een vaste priester bij wie ze regelmatig biechten. Na enige tijd vindt ze zo'n biechtvader. Het doet haar goed. Er komt lijn in haar geloofsleven. Het wordt verrijkt en verdiept.

Theedrinken of een kaars opsteken. Wie heeft haar voeten geleid?

*Louise Leneman*